

Официален вестник

на Европейския съюз

L 114



Издание
на български език

Законодателство

Година 58

5 май 2015 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/712 на Комисията от 28 април 2015 година за изменение на Регламент (ЕС) № 103/2012 относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура 1
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/713 на Комисията от 4 май 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 4

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/714 на Комисията от 24 април 2015 година относно валидността на определена обвързваща тарифна информация (нотифицирано по номер С(2015) 2888) 6
- ★ Решение (ЕС) 2015/715 на Комисията от 30 април 2015 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно условията за достъп до газопреносните мрежи за природен газ ⁽¹⁾ 9
- ★ Решение (ЕС) 2015/716 на Европейската централна банка от 12 февруари 2015 година за изменение на Решение ЕЦБ/2004/2 за приемане на Процедурния правилник на Европейската централна банка (ЕЦБ/2015/8) 11

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение № 1/2015 на Подкомитета по санитарните и фитосанитарните въпроси ЕС — Република Молдова от 12 март 2015 година за приемане на процедурния му правилник [2015/717] 13

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

- ★ Решение № 1/2015 на Митническият подкомитет ЕС — Грузия от 18 март 2015 година за приемане на процедурния му правилник [2015/718] 19
-

Поправки

- ★ Поправка на Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г.) 24
- ★ Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 908/2014 на Комисията от 6 август 2014 година за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на разплащателните агенции и други органи, финансовото управление, уравниването на сметките, правилата за проверките, обезпеченията и прозрачността (ОВ L 255, 28.8.2014 г.) 25

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/712 НА КОМИСИЯТА

от 28 април 2015 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 103/2012 относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 953/2013 на Съвета ⁽²⁾ беше изменено приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 и кодовете по КН 8528 59 10, 8528 59 40 и 8528 59 80 бяха заменени с кодове по КН 8528 59 20, 8528 59 31, 8528 59 39 и 8528 59 70.
- (2) Регламент за изпълнение (ЕС) № 103/2012 на Комисията ⁽³⁾ относно класирането на стоки, приет, за да се осигури еднаквото прилагане на Комбинираната номенклатура, установена с Регламент (ЕИО) № 2658/87, се позовава на кодове по КН, които вече не съществуват. Поради това въпросният регламент следва да бъде изменен, за да се вземат предвид подходящите кодове по КН, които са в сила.
- (3) Комитетът по Митническия кодекс не е изразил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 103/2012 се заменя с текста от приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 953/2013 на Съвета от 26 септември 2013 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 263, 5.10.2013 г., стр. 4).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 103/2012 на Комисията от 7 февруари 2012 г. относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура (ОВ L 36, 9.2.2012 г., стр. 17).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28 април 2015 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Heinz ZOUREK
Генерален директор на генерална дирекция „Данъчно
облагане и митнически съюз“

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>Несглобен модулен екранен панел (т. нар. „светодиодна стена“), включващ няколко модула, представляващи плочи, като всеки модул е с размери приблизително 38 × 38 × 9 cm.</p> <p>Всеки модул съдържа червени, зелени и сини светодиоди и е с разделителна способност 16 × 16 пиксела, стъпка между точките 24 mm, яркост 2 000 cd/m² и честота на обновяване над 300 Hz. Той съдържа също така управляваща електроника.</p> <p>Панелът е представен заедно с обработваща система, която включва:</p> <ul style="list-style-type: none"> — видеопроцесор, на който се подават различни входни сигнали (като например немодулиран пълен видеосигнал (CVBS), Y/C, YUV/RGB, (HD-)SDI или DVI) и който позволява привиждане на размера на изображението/видеоматериала към размера на екранния панел, — процесор за обработка на сигнали, позволяващ адаптирането на входния сигнал към екранния панел. <p>Обработеният сигнал се подава от процесора за обработка на сигнали към разпределител на данни по влакнестооптични кабели. Разпределителят на данни на свой ред изпраща данните към различните модули на екранния панел.</p> <p>Панелът е представен като подходящ за използване при спортни или развлекателни мероприятия, за надписи в търговията на дребно и др., но като неподходящ за наблюдение отблизо.</p>	<p>8528 59 39</p>	<p>Класирането се определя от общи правила 1, 2, буква а) и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от текста на кодове по КН 8528, 8528 59 и 8528 59 39.</p> <p>Като се има предвид, че панелът може да извежда видеоизображения, той не може да се разглежда като електрическо устройство за целите на сигнализацията чрез визуална индикация. Следователно се изключва класиране в позиция 8531 като оповестително табло.</p> <p>Предвид обективните му характеристики, като размера на екрана, възможните телевизионни стандарти (CVBS) и режими на извеждане на видеоизображение, стъпка на пикселите, която не е подходяща за наблюдение отблизо, и високата яркост, панелът е предназначен да бъде използван при спортни или развлекателни мероприятия, за надписи в търговията на дребно и др. Следователно се счита, че той не от вида, използван изключително или главно в автоматичните машини за обработка на информация от позиция 8471. Поради това се изключва и класиране в подпозиция 8528 51 00.</p> <p>Тъй като панелът може да визуализира сигнали, подавани от автоматична машина за обработка на информация (АМОИ), в достатъчна степен за практическо използване с АМОИ, счита се, че той е с приемливи функционални възможности за извеждане на изображение от сигнали от автоматични машини за обработка на информация.</p> <p>Следователно той трябва да бъде класиран в код по КН 8528 59 39 като други цветни плоски екрани, които могат да извеждат изображение от сигнали от автоматични машини за обработка на информация с приемливо ниво на функционалност.“</p>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/713 НА КОМИСИЯТА**от 4 май 2015 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 4 май 2015 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	IL	153,9
	MA	85,5
	MK	119,9
	TN	392,6
	TR	96,0
	ZZ	169,6
0707 00 05	AL	49,4
	TR	127,5
	ZZ	88,5
0709 93 10	MA	102,7
	TR	135,7
	ZZ	119,2
0805 10 20	EG	50,6
	IL	71,3
	MA	59,7
	ZZ	60,5
0805 50 10	BR	107,1
	TR	81,3
	ZZ	94,2
0808 10 80	AR	101,4
	BR	100,1
	CL	120,1
	CN	167,0
	MK	28,2
	NZ	146,5
	US	216,1
	UY	92,0
	ZA	132,4
ZZ	122,6	

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/714 НА КОМИСИЯТА

от 24 април 2015 година

относно валидността на определена обвързваща тарифна информация

(нотифицирано по номер С(2015) 2888)

(само текстовете на английски, испански, немски, португалски и френски език са автентични)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а), първо тире от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾, и по-специално член 12, параграф 5, буква а), подточка iii) от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽³⁾, и по-специално член 9, параграф 1, второ тире от него,

като има предвид, че:

- (1) Обвързващата тарифна информация (ОТИ), посочена в приложението, съдържа тарифно класиране, което е несъвместимо с общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура (КН), определени в раздел I от част първа от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87, и е в противоречие с други ОТИ.
- (2) Продуктите, обхванати от посочената в приложението ОТИ, включват плод(и) сок(ове), концентрат(и) от плод(и) сок, зеленчуков(и) сок(ове) или концентрат(и) от зеленчуков сок, смесени или не, както и добавки, разредени с вода или газирани. Тарифното класиране на тези продукти, установени в ОТИ, не е в съответствие с кодове по ТАРИК 2202 90 10 19, 2202 90 10 99, 2202 90 91 90, 2202 90 95 90 и 2202 90 99 90.
- (3) За гарантиране на равнопоставеността между операторите и на еднаквото прилагане на ТАРИК, посочената в приложението ОТИ следва да престане да бъде валидна. Митническите органи, издали информацията, следва да я отменят във възможно най-кратък срок след обявяването на настоящото решение и да уведомят за това Комисията.
- (4) Съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на титуляря на ОТИ се дава възможността за определен период от време да се позовава на обвързващата тарифна информация, която вече не е валидна, при спазване на условията, предвидени в същата разпоредба, както и в член 14, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2454/93.
- (5) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Обвързващата тарифна информация, посочена в колона 1 на таблицата в приложението, която е издадена от митническите органи, посочени в колона 2 на същата таблица, за тарифното класиране, посочено в колона 3, престава да бъде валидна в съответствие с параграф 2.

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

2. Митническите органи, посочени в колона 2 на таблицата в приложението, отменят обвързващата тарифна информация, посочена в колона 1 на таблицата, и уведомяват за това титуляря във възможно най-кратък срок, но във всеки случай не по-късно от 10 дни от обявяването на настоящото решение.
3. Когато даден митнически орган отмени обвързващата тарифна информация и уведоми титуляря в съответствие с параграф 2, той уведомява Комисията за това.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, посочена в приложението, може да продължи да бъде използвана в съответствие с член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 за период от шест месеца от датата, на която титулярят е информиран за отмяната на обвързващата тарифна информация.

Член 3

Адресати на настоящото решение са Федерална република Германия, Кралство Испания, Френската република, Република Австрия, Португалската република, както и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 24 април 2015 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Heinz ZOUREK
Генерален директор на генерална дирекция
„Данъчно облагане и митнически съюз“

ПРИЛОЖЕНИЕ

Обвързваща тарифна информация Референтен №	Митнически орган	Тарифно класиране
1	2	3
AT 2009/000570	Zollamt Wien	2202 90 10 19
AT 2009/000573	Zollamt Wien	2202 90 10 19
AT 2009/000574	Zollamt Wien	2202 90 10 19
DE 23376/12-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE 6324/12-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/810/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/811/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/812/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/813/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/815/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
ES -2009-000120-0019/09	Departamento de Aduanas E I.I.EE, Madrid	2202 90 10 19
FR -PRO-2012-004802	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
FR -RTC-2013-164920	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
FR -RTC-2014-006435	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-020	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-021	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-023	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-024	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
ES -2009-000122-0019/09	Departamento de Aduanas E I.I.EE, Madrid	2202 90 10 99
ES -2009-000125-0019/09	Departamento de Aduanas E I.I.EE, Madrid	2202 90 10 99
GB 120294213	HM Revenue & Customs, Southend-on-Sea	2202 90 10 99
DE 6948/14-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 95 90

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/715 НА КОМИСИЯТА**от 30 април 2015 година****за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно условията за достъп до газопреносните мрежи за природен газ****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до газопреносните мрежи за природен газ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1775/2005 ⁽¹⁾, и по-специално член 23, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2012/490/ЕС на Комисията ⁽²⁾ бяха изменени процедурите за управление на претоварването и изискванията за прозрачност, формулирани в приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009, с оглед въвеждането на хармонизирани европейски правила за управление на претоварването.
- (2) В процеса на прилагане на Решение 2012/490/ЕС възникнаха несъответствия във връзка с датата за публикуване на мониторинговия доклад на Агенцията относно претоварванията в точките на междусистемни връзки и датата за публикуване на данните на операторите на преносни системи. С оглед да се осигурят на Агенцията данните, необходими за изпълнение на нейната мониторингова роля, което е необходимо за ефективното прилагане на Решение 2012/490/ЕС, се налага да бъде променен времевият хоризонт за публикуване на данните на операторите на преносни системи, както и датата, на която Агенцията трябва да публикува доклада.
- (3) Поради това приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 следва да бъде съответно изменено.
- (4) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета, създаден с член 51 от Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

*Член 2*Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 30 април 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 36.

⁽²⁾ Решение 2012/490/ЕС на Комисията от 24 август 2012 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно условията за достъп до газопреносните мрежи за природен газ (ОВ L 231, 28.8.2012 г., стр. 16).

⁽³⁾ Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и за отмяна на Директива 2003/55/ЕО (ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 94).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 се изменя, както следва:

1) В параграф 2.2.1 подточка 2 се заменя със следното:

„2. Въз основа на информацията, публикувана от операторите на преносни системи съгласно раздел 3 от настоящото приложение и, в съответните случаи, утвърдена от националните регулаторни органи, от 2015 г. нататък Агенцията ще публикува всяка година не по-късно от 1 юни мониторингов доклад за претоварванията в точките за междусистемни връзки във връзка с продуктите с гарантиран капацитет, продадени през предходната година, като отчита, доколкото това е възможно, търгуването с капацитет на вторичния пазар и използването на прекъсваем капацитет.“

2) В параграф 3.3 подточка 2 се заменя със следното:

„2. За всички важни точки посочената в параграф 3.3, подточка 1, букви а), б) и г), трябва да се публикува информация за период, обхващаш поне следващите 24 месеца.“

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/716 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**от 12 февруари 2015 година****за изменение на Решение ЕЦБ/2004/2 за приемане на Процедурния правилник на Европейската централна банка (ЕЦБ/2015/8)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“), и по-специално член 12.3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С оглед на специфичните изисквания на процедурата при липса на възражения съгласно член 26, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1024/2013 на Съвета ⁽¹⁾ е уместно да бъдат изменени правилата, които уреждат процеса за вземане на решения от Управителния съвет чрез писмена процедура, предвиден в членове 13ж, 13з и 13и от Процедурния правилник на Европейската централна банка.
- (2) Във връзка с писмената процедура в приложното поле на членове 13ж, 13з и 13и от Процедурния правилник на Европейската централна банка и съобразно установените там конкретни срокове е уместно да се определи максимален срок от пет работни дни, в който членовете на Управителния съвет да се запознаят с въпроса, за да могат да постигнат съгласие по възможните възражения, включително и писменото обяснение, срещу проекта на решение в срок не по-дълъг от десет работни дни в съответствие с член 26, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1024/2013.
- (3) Съгласно член 10.2 от Устава на ЕСЦБ членовете на Управителния съвет упражняват правото си на глас лично. Това е важен елемент от независимостта на членовете на Управителния съвет, тъй като те са членове по право и не могат да бъдат замествани от друго лице при гласуване освен ако членът не може да присъства на заседание на Управителния съвет за продължителен период по смисъла на член 10.2 от Устава на ЕСЦБ. Не е необходимо подаденият глас или бележките по същество на член на Управителния съвет, които впоследствие се предават по електронен път в рамките на процеса на вземане на решения от Управителния съвет чрез писмена процедура, да бъдат съпроводени от саморъчния подпис на съответния член на Управителния съвет. Това е съобразено с изискванията съгласно член 10.2 от Устава на ЕСЦБ.
- (4) В случаите, когато електронното гласуване или предоставяне на бележки от член на Управителния съвет не е възможно, той може изрично да упълномощи друго лице да подпише подадения глас или бележките по същество. Подписът на упълномощеното лице само потвърждава подадения глас или бележките на съответния член на Управителния съвет.
- (5) Решение ЕЦБ/2004/2 ⁽²⁾ следва да бъде изменено, за да бъдат взети предвид тези промени,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1**Изменение на Процедурния правилник на Европейската централна банка**

Решение ЕЦБ/2004/2 се изменя, както следва:

1. Член 4.7 се заменя със следното:

„С изключение на изрично предвиденото в член 4.8, решения могат да се вземат и чрез писмена процедура освен ако поне трима от членовете на Управителния съвет не възразят. Писмената процедура изисква: i) по правило не по-малко от пет работни дни за запознаване с въпроса от всеки член на Управителния съвет; ii) изричното или мълчаливото лично одобрение на всеки член на Управителния съвет (или на неговия заместник в съответствие с член 4.4); и iii) отбелязване на решението в протокола от следващото заседание на Управителния съвет. Решенията, които се вземат чрез писмена процедура, се одобряват от членовете на Управителния съвет с право на глас по време на одобряването.“

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1024/2013 на Съвета от 15 октомври 2013 г. за възлагане на Европейската централна банка на конкретни задачи относно политиките, свързани с пруденциалния надзор над кредитните институции (ОВ L 287, 29.10.2013 г., стр. 63).

⁽²⁾ Решение ЕЦБ/2004/2 от 19 февруари 2004 г. за приемане на Процедурния правилник на Европейската централна банка (ОВ L 80, 18.3.2004 г., стр. 33).

2. В член 4 се добавят следните параграфи:

- „4.8. Решенията в приложното поле на членове 13ж, 13з и 13и могат да се вземат и чрез писмена процедура освен ако поне петима от членовете на Управителния съвет не възразят. За писмената процедура са необходими най-много пет, а в случая на член 13з — два работни дни, за да се запознае с въпроса всеки член на Управителния съвет.
- 4.9. Във връзка с писмените процедури всеки член на Управителния съвет (или неговият заместник съгласно член 4.4) може изрично да упълномощи друго лице да подпише подадения от него глас или бележките по същество според това, което е одобрено лично от тях.“

Член 2

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено във Франкфурт на Майн на 12 февруари 2015 година.

Председател на ЕЦБ
Mario DRAGHI

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 1/2015 НА ПОДКОМИТЕТА ПО САНИТАРНИТЕ И ФИТОСАНИТАРНИТЕ ВЪПРОСИ ЕС — РЕПУБЛИКА МОЛДОВА

от 12 март 2015 година

за приемане на процедурния му правилник [2015/717]

ПОДКОМИТЕТЪТ ПО САНИТАРНИТЕ И ФИТОСАНИТАРНИТЕ ВЪПРОСИ ЕС — РЕПУБЛИКА МОЛДОВА,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 191 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 464 от Споразумението някои негови части се прилагат временно от 1 септември 2014 г.
- (2) Съгласно член 191, параграф 2, буква а) от Споразумението Подкомитетът по санитарните и фитосанитарните въпроси („Подкомитет по СФСВ“) следва да разглежда всички въпроси, свързани с прилагането на глава 4 (Санитарни и фитосанитарни мерки) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на Споразумението.
- (3) Съгласно член 191, параграф 5 от Споразумението Подкомитетът по СФСВ трябва да приеме свой процедурен правилник,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото решение се приема изложеният в приложението процедурен правилник на Подкомитета по СФСВ.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Кишинев на 12 март 2015 година.

За Подкомитета по СФСВ

Председател
V. LOGHIN

Секретари
S. TIRIGAN R. FREIGOFAS

⁽¹⁾ OBL 260, 30.8.2014 г., стр. 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА ПОДКОМИТЕТА ПО САНИТАРНИТЕ И ФИТОСАНИТАРНИТЕ ВЪПРОСИ ЕС —
РЕПУБЛИКА МОЛДОВА

Член 1

Общи разпоредби

1. Подкомитетът по санитарните и фитосанитарните въпроси („Подкомитет по СФСВ“), създаден в съответствие с член 191, параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна („Споразумението“), оказва съдействие на Комитета за асоцииране на заседанията му в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от Споразумението, при изпълнението на неговите задължения.
2. Подкомитетът по СФСВ изпълнява функциите по член 191, параграф 2 от Споразумението с оглед на постигането на целите на глава 4 от дял V, определени в член 176 от Споразумението.
3. Подкомитетът по СФСВ се състои от представители на Европейската комисия и на Република Молдова, отговарящи за санитарните и фитосанитарните въпроси.
4. В съответствие с член 2 функциите на председател на Подкомитета по СФСВ се изпълняват от представител на Европейската комисия или на Република Молдова, който отговаря за санитарните и фитосанитарните въпроси.
5. Страните в настоящия процедурен правилник се определят в съответствие с предвиденото в член 461 от Споразумението.

Член 2

Председателство

Страните председателстват Подкомитета по СФСВ на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва на датата на първото заседание на Съвета за асоцииране и приключва на 31 декември същата година.

Член 3

Заседания

1. Освен ако страните се споразумеят за друго, Подкомитетът по СФСВ провежда заседание в срок от три месеца след влизането в сила на Споразумението, по искане на една от страните след това или поне веднъж годишно.
2. Всяко заседание на Подкомитета по СФСВ се свиква от председателя на договорени от страните място и дата. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от председателя на Подкомитета по СФСВ най-късно 28 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните се споразумеят за друго.
3. Винаги когато това е възможно, редовното заседание на Подкомитета по СФСВ се свиква своевременно преди редовното заседание на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.
4. Заседанията на Подкомитета по СФСВ могат да бъдат провеждани с помощта на всякакви договорени технически средства, като например видео или аудиоконферентна връзка.
5. Подкомитетът по СФСВ може да разглежда всякакви въпроси извън заседанията посредством кореспонденция между членовете си.

Член 4

Делегации

Преди всяко заседание страните се уведомяват от секретариата на Подкомитета по СФСВ за предвидения състав на участващата в заседанието делегация на всяка страна.

Член 5**Секретариат**

1. Длъжностно лице на Европейската комисия и длъжностно лице на Република Молдова изпълняват съвместно функциите на секретари на Подкомитета по СФСВ и съвместно изпълняват секретарските задачи в дух на взаимно доверие и сътрудничество.
2. Секретариатът на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ трябва да бъде уведомяван за всички решения, становища, препоръки, доклади и други договорени действия на Подкомитета по СФСВ.

Член 6**Кореспонденция**

1. Кореспонденцията, предназначена за Подкомитета по СФСВ, се адресира до секретаря на една от страните, който на свой ред уведомява другия секретар.
2. Секретариатът на Подкомитета по СФСВ осигурява препращането на адресираната до Подкомитета по СФСВ кореспонденция до председателя на този подкомитет, а когато е целесъобразно — и разпращането ѝ, по реда за документите, посочени в член 7.
3. Кореспонденцията от председателя се изпраща до страните от секретариата от името на председателя. Тази кореспонденция се разпраща, когато е целесъобразно, съгласно предвиденото в член 7.

Член 7**Документи**

1. Документите се разпращат от секретарите на Подкомитета по СФСВ.
2. Всяка страна предава документите си на своя секретар. Секретарят предава тези документи на секретаря на другата страна.
3. Секретарят на Съюза разпраща документите до съответните представители на Съюза и систематично изпраща копие от тази кореспонденция до секретаря на Република Молдова и секретарите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.
4. Секретарят на Република Молдова разпраща документите до съответните представители на Република Молдова и систематично изпраща копие от тази кореспонденция до секретаря на Съюза и секретарите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.
5. Секретарите на Подкомитета по СФСВ служат като лица за контакт за обмена на информация, предвиден в член 184 от Споразумението.

Член 8**Поверителност**

Освен ако страните решат друго, заседанията на Подкомитета по СФСВ не са публични. Когато едната страна представи на Подкомитета по СФСВ информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 9**Дневен ред на заседанията**

1. Въз основа на направените от страните предложения секретариатът на Подкомитета по СФСВ изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание, както и проект на оперативни заключения в съответствие с предвиденото в член 10. Предварителният дневен ред включва точките, за чието включване в дневния ред в секретариата е постъпило искане от някоя от страните, подкрепено със съответните документи, най-късно 21 календарни дни преди датата на заседанието.

2. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се разпраща в съответствие с предвиденото в член 7 най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието.
3. Дневният ред се приема от Подкомитета по СФСВ в началото на всяко заседание. Точки, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени към него със съгласието на страните.
4. Ако другата страна е дала съгласието си за това, в конкретни случаи председателят на Подкомитета по СФСВ може да кани представители на други органи на страните или независими експерти в дадена област да присъстват на заседанията на Подкомитета по СФСВ, за да предоставят информация по определени теми. Страните гарантират, че тези наблюдатели или експерти спазват изискванията за поверителност.
5. След като се консултира със страните, председателят на Подкомитета по СФСВ може да съкрати определените в параграфи 1 и 2 срокове, за да бъдат отчетени специални обстоятелства.

Член 10

Протокол и оперативни заключения

1. Секретарите на Подкомитета по СФСВ съвместно изготвят проект на протокол от всяко заседание.
2. По правило за всяка точка от дневния ред в протокола се посочват:
 - а) списък на участниците в заседанието, списък на придружаващите ги длъжностни лица и списък на всички присъствали на заседанието наблюдатели или експерти;
 - б) документите, представени на Подкомитета по СФСВ;
 - в) изявленията, чието вписване е било поискано от Подкомитета по СФСВ; и
 - г) оперативните заключения от заседанието, както е посочено в параграф 4.
3. Проектът на протокола се представя на Подкомитета по СФСВ за одобрение. Той се одобрява в срок от 28 календарни дни след всяко заседание на Подкомитета по СФСВ. Изпраща се копие на всеки от адресатите, посочени в член 7.
4. Секретарят на Подкомитета по СФСВ от председателстващата Подкомитета по СФСВ страна изготвя проект на оперативни заключения от всяко заседание, който се разпраща до страните заедно с дневния ред, най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието. Този проект се актуализира в хода на заседанието, така че в края на заседанието, освен ако е договорено друго от страните, Подкомитетът по СФСВ приема оперативните заключения, отразяващи договорените между страните последващи действия. След като бъдат одобрени, оперативните заключения се прилагат към протокола, а по време на следващите заседания на Подкомитета по СФСВ се прави преглед на изпълнението им. За тази цел Подкомитетът по СФСВ приема образец, който дава възможност за проследяване на изпълнението на всяка точка, изискваща действие, съобразно с конкретен срок.

Член 11

Решения и препоръки

1. Подкомитетът по СФСВ има правомощието да приема решения, становища, препоръки, доклади и съвместни действия, както е предвидено в член 191 от Споразумението. Тези решения, становища, препоръки, доклади и съвместни действия се приемат с консенсус от страните след приключване на съответните вътрешни процедури за тяхното приемане. Решенията са задължителни за страните, които предприемат необходимите мерки за изпълнението им.
2. Всички решения, становища, препоръки и доклади се подписват от председателя на Подкомитета по СФСВ и се заверяват от секретарите на Подкомитета по СФСВ. Без да се засяга параграф 3, председателят подписва тези документи по време на заседанието, на което се приемат съответните решения, становища, препоръки или доклади.

3. Подкомитетът по СФСВ може да взема решения, да отправя препоръки и да приема становища или доклади чрез писмена процедура след приключване на съответните вътрешни процедури за приемането им, ако страните се споразумеят за това. Писмената процедура се състои от официален обмен на ноти между двамата секретари, действащи в съгласие със страните. За тази цел текстът на предложението се разпраща в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който се съобщава за евентуални резерви или изменения. След консултация със страните председателят може да съкрати посочения срок, за да бъдат отчетени специални обстоятелства. След като текстът бъде одобрен, решението, становището, препоръката или докладът се подписва от председателя и се заверява от секретарите.
4. Актовете на Подкомитета по СФСВ се озаглавяват съответно „Решение“, „Становище“, „Препоръка“ или „Доклад“. Всяко решение влиза в сила в деня на приемането му, освен ако в решението е предвидено друго.
5. Решенията, становищата, препоръките и докладите се разпращат до страните.
6. Всяка от страните може да реши решенията, становищата и препоръките на Подкомитета по СФСВ да бъдат публикувани в съответното нейно официално издание.

Член 12

Доклади

Подкомитетът по СФСВ представя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ доклад за своята дейност и дейността на създадените от подкомитета по СФСВ технически работни групи или специални групи. Докладът се представя 25 календарни дни преди редовното годишно заседание на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.

Член 13

Езиков режим

1. Работните езици на Подкомитета по СФСВ са английски и румънски език.
2. Освен ако е решено друго, разискванията в рамките на Подкомитета по СФСВ се основават на документация, изготвена на тези езици.

Член 14

Разходи

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Подкомитета по СФСВ — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите по организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната, която е домакин на заседанието.
3. Разходите по осигуряване на устен превод на заседанията, както и за писмен превод на документи на или от английски и румънски език, позоваване на които се съдържа в член 13, параграф 1, се поемат от страната, която е домакин на заседанието.

Разходите за устен и писмен превод на или от други езици се поемат непосредствено от страната, заявила съответния превод.

Член 15

Изменяне на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен с решение на Подкомитета по СФСВ в съответствие с член 191, параграф 5 от Споразумението.

Член 16

Технически работни групи и специални групи

1. С решение в съответствие с член 191, параграф 6 от Споразумението Подкомитетът по СФСВ може по целесъобразност да създава или закрива технически работни групи или специални работни групи, включително научни групи и експертни групи.

2. Членството в специалните работни групи не е непременно ограничено до представители на страните. Страните гарантират, че членовете на всяка група, създадена от Подкомитета по СФСВ, спазват всички подходящи изисквания за поверителност.
 3. Освен ако е решено друго между страните, създадените от Подкомитета по СФСВ групи работят под ръководството на този подкомитет и му докладват.
 4. При възникване на необходимост заседанията на работните групи могат да се провеждат присъствено или чрез видео или аудиокоферентна връзка.
 5. На секретариата на Подкомитета по СФСВ се изпраща копие на цялата съответна кореспонденция и на всички документи и съобщения, отнасящи се до дейностите на работните групи.
 6. Работните групи разполагат с правомощието да отправят писмени препоръки до Подкомитета по СФСВ. Препоръките се изготвят с консенсус и се изпращат на председателя на Подкомитета по СФСВ, който ги разпраща в съответствие с предвиденото в член 7.
 7. Настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* за всяка техническа работна група или специална работна група, създадена от Подкомитета по СФСВ, освен ако в настоящия член е предвидено друго. Позоваванията на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ се разбират като позовавания на Подкомитета по СФСВ.
-

РЕШЕНИЕ № 1/2015 НА МИТНИЧЕСКИЯ ПОДКОМИТЕТ ЕС — ГРУЗИЯ**от 18 март 2015 година****за приемане на процедурния му правилник [2015/718]**

МИТНИЧЕСКИЯТ ПОДКОМИТЕТ ЕС — ГРУЗИЯ,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 74 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 431 от Споразумението някои негови части се прилагат временно от 1 септември 2014 г.
- (2) Съгласно член 74 от Споразумението Митническият подкомитет извършва контрол върху прилагането и управлението на глава 5 (Митници и улесняване на търговията) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на Споразумението.
- (3) Съгласно член 74, параграф 3, буква д) от Споразумението Митническият подкомитет приема свой процедурен правилник,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приема се процедурният правилник на Митническият подкомитет в съответствие с предвиденото в приложението.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Тбилиси на 18 март 2015 година.

За Митническия подкомитет

Председател
S. URIDIA

Секретари
M. KHVEDELIDZE K. MYNAR

⁽¹⁾ OBL 261, 30.8.2014 г., стр. 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА МИТНИЧЕСКИЯ ПОДКОМИТЕТ ЕС — ГРУЗИЯ

Член 1

Общи разпоредби

1. Митническият подкомитет, създаден в съответствие с член 74, параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна („Споразумението“), изпълнява функциите си в съответствие с предвиденото в член 74, параграфи 2 и 3 от Споразумението.
2. Митническият подкомитет се състои от представители на Европейската комисия и на Грузия, отговарящи за митниците и свързаните с митниците въпроси.
3. В съответствие с член 2 функциите на председател се изпълняват от представител на Европейската комисия или на Грузия, който отговаря за митниците и свързаните с митниците въпроси.
4. Страните в настоящия процедурен правилник се определят в съответствие с предвиденото в член 428 от Споразумението.

Член 2

Председателство

Страните председателстват Митническият подкомитет на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва на датата на първото заседание на Съвета за асоцииране и приключва на 31 декември същата година.

Член 3

Заседания

1. Освен ако страните не се споразумеят за друго, Митническият подкомитет заседава веднъж годишно или по искане на една от страните.
2. Всяко заседание на Митническият подкомитет се свиква от председателя на договорени от страните място и дата. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от председателя на Митническият подкомитет най-късно 28 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните не се споразумеят за друго.
3. Заседанията на Митническият подкомитет могат да бъдат провеждани с помощта на всякакви договорени технически средства, като например видео или аудиокоферентна връзка.
4. Митническият подкомитет може да разглежда всякакви въпроси извън заседанията посредством кореспонденция между членовете си.

Член 4

Делегации

Преди всяко заседание страните се уведомяват от секретариата на Митническият подкомитет за предвидения състав на делегацията на всяка страна, участваща в заседанието.

Член 5

Секретариат

1. Длъжностно лице на Европейската комисия и длъжностно лице на Грузия, които отговарят за митниците и свързаните с митниците въпроси, изпълняват съвместно функциите на секретари на Митническият подкомитет и съвместно изпълняват секретарските задачи в дух на взаимно доверие и сътрудничество.
2. Секретариатът на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от Споразумението („Комитет за асоцииране в състав „Търговия““) се уведомява за всички решения, становища, препоръки, доклади и други договорени действия на Митническият подкомитет.

Член 6

Кореспонденция

1. Кореспонденцията, предназначена за Митническия подкомитет, се адресира до секретаря на една от страните, който на свой ред уведомява другия секретар.
2. Секретариатът на Митническия подкомитет осигурява препращането на адресираната до Митническия подкомитет кореспонденция до председателя на този подкомитет, а когато е целесъобразно — и разпращането ѝ, по реда за документите, посочени в член 7.
3. Кореспонденцията от председателя се изпраща до страните от секретариата от името на председателя. Тази кореспонденция се разпраща, когато е целесъобразно, съгласно предвиденото в член 7.

Член 7

Документи

1. Документите се разпращат от секретарите на Митническия подкомитет.
2. Всяка страна предава документите си на своя секретар. Секретарят предава тези документи на секретаря на другата страна.
3. Секретарят на Съюза разпраща документите до съответните представители на Съюза и систематично изпраща копие от тази кореспонденция до секретаря на Грузия. Секретарят на Съюза изпраща копие на окончателните документи до секретарите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.
4. Секретарят на Грузия разпраща документите до съответните представители на Грузия и систематично изпраща копие от тази кореспонденция до секретаря на Съюза. Секретарят на Грузия изпраща копие на окончателните документи до секретарите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.

Член 8

Поверителност

Освен ако страните не решат друго, заседанията на Митническия подкомитет не са публични. Когато едната страна представи на Митническия подкомитет информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 9

Дневен ред на заседанията

1. Секретариатът на Митническия подкомитет изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание въз основа на предложения от страните. Предварителният дневен ред включва точките, за чието включване в дневния ред в секретариата е постъпило искане от някоя от страните, подкрепено със съответните документи, най-късно 21 календарни дни преди датата на заседанието.
2. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се разпраща в съответствие с предвиденото в член 7 най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието.
3. Дневният ред се приема от Митническия подкомитет в началото на всяко заседание. Точки, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени към него със съгласието на страните.
4. Ако другата страна е дала съгласието си за това, в конкретни случаи председателят на Митническия подкомитет може да кани представители на други органи на страните или независими експерти в дадена област да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по определени теми. Страните гарантират, че тези наблюдатели или експерти спазват изискванията за поверителност.
5. След като се консултира със страните, председателят на Митническия подкомитет може да съкрати определените в параграфи 1 и 2 срокове, за да бъдат отчетени специални обстоятелства.

Член 10

Протокол и оперативни заключения

1. Секретарят на Митническия подкомитет от председателстващата Митническия подкомитет страна изготвя проект на протокола, включително на оперативните заключения, от всяко заседание.
2. Проектът на протокола, включително на оперативните заключения, се представя на Митническия подкомитет за одобрение. Той се одобрява в срок от 28 календарни дни след всяко заседание на Митническия подкомитет. Изпраща се копие на всеки от адресатите, посочени в член 7.

Член 11

Решения и препоръки

1. Митническият подкомитет разполага с правомощието да приема практически механизми, мерки, решения и препоръки, както е предвидено в член 74 от Споразумението. Тези практически механизми, мерки, решения и препоръки се приемат с консенсус от страните след приключване на съответните вътрешни процедури за тяхното приемане. Решенията са задължителни за страните, които предприемат необходимите мерки за изпълнението им.
2. Всички решения и препоръки се подписват от председателя на Митническия подкомитет и се заверяват от секретарите на Митническия подкомитет. Без да се засяга параграф 3, председателят подписва тези документи по време на заседанието, на което се приемат съответните решения или препоръки.
3. Митническият подкомитет може да взема решения или да отправя препоръки чрез писмена процедура след приключване на съответните вътрешни процедури, ако страните се споразумеят за това. Писмената процедура се състои от официална размяна на ноти между секретарите, действащи в съгласие със страните. За тази цел текстът на предложението се разпраща в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който се съобщава за евентуални резерви или изменения. След консултация със страните председателят може да съкрати този срок, за да бъдат отчетени специални обстоятелства. След като текстът бъде одобрен, решението или препоръката се подписва от председателя и се заверява от секретарите.
4. Актовете на Митническия подкомитет се озаглавяват съответно „Решение“ или „Препоръка“. Всяко решение влиза в сила в деня на приемането му, освен ако в решението не е предвидено друго.
5. Решенията и препоръките се разпращат до страните.
6. Всяка от страните може да реши решенията и препоръките на Митническия подкомитет да бъдат публикувани в съответното нейно официално издание.

Член 12

Доклади

Митническият подкомитет докладва на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ на всяко редовно годишно заседание на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.

Член 13

Езиков режим

1. Работните езици на Митническия подкомитет са английски и грузински език.
2. Освен ако не е решено друго, разискванията в рамките на Митническия подкомитет се основават на документация, изготвена на тези езици.

Член 14

Разходи

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Митническия подкомитет — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.

2. Разходите по организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната, която е домакин на заседанието.

3. Разходите по осигуряване на устен превод на заседанията, както и за писмен превод на документи на или от английски и грузински език, позоваване на които се съдържа в член 13, параграф 1, се поемат от страната, която е домакин на заседанието.

Разходите за устен и писмен превод на или от други езици се поемат непосредствено от страната, заявила съответния превод.

Член 15

Изменяне на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен с решение на Митническия подкомитет в съответствие с член 74, параграф 3, буква д) от Споразумението.

ПОПРАВКИ

Поправка на Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за възлагане на договори за концесия

(Официален вестник на Европейския съюз L 94 от 28 март 2014 г.)

На страница 33 член 31, параграф 5, трета алинея, буква а)

вместо: „а) когато съответният кандидат трябва или може да бъде изключен съгласно член 38, параграфи 5—9 или не отговаря на критериите за подбор, установени от възлагащия орган или възложителя в съответствие с член 38, параграф 1;“

да се четат: „а) когато съответният кандидат трябва или може да бъде изключен съгласно член 38, параграфи 4—9 или не отговаря на критериите за подбор, установени от възлагащия орган или възложителя в съответствие с член 38, параграф 1;“;

на страница 33 член 33, параграф 1, първа алинея

вместо: „1. Обявленията за концесии, обявленията за възлагане на концесия и обявлението по член 43, параграф 1, втора алинея трябва да съдържат информацията, посочена в приложения V, VII и VIII под формата на стандартни образци, включително стандартни образци за внасяне на поправки.“

да се четат: „1. Обявленията за концесии, обявленията за възлагане на концесия и обявлението по член 43, параграф 1, втора алинея трябва да съдържат информацията, посочена в приложения V, VI, VII, VIII и XI под формата на стандартни образци, включително стандартни образци за внасяне на поправки.“;

на страница 53, в приложение II, параграф 1 уводните думи на втора алинея

вместо: „Снабдяването от възложител, посочен в член 7, параграф 1, букви б) и в), с газ или топлинна енергия на фиксирани мрежи за обществени услуги не се приема за съответна дейност по параграф 1, когато е изпълнено всяко от следните условия:“

да се четат: „Снабдяването от възложител, посочен в член 7, параграф 1, букви б) и в), с газ или топлинна енергия на фиксирани мрежи за обществени услуги не се приема за съответна дейност по първа алинея на настоящия параграф, когато е изпълнено всяко от следните условия:“;

на страница 53, в приложение II, параграф 2 уводните думи на трета алинея

вместо: „Снабдяването с електроенергия на мрежи за обществени услуги от възложител, посочен в член 7, параграф 1, букви б) и в), не се приема за съответна дейност по параграф 1, когато е изпълнено всяко от следните условия:“

да се четат: „Снабдяването с електроенергия на мрежи за обществени услуги от възложител, посочен в член 7, параграф 1, букви б) и в), не се приема за съответна дейност по първа алинея на настоящия параграф, когато е изпълнено всяко от следните условия:“.

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 908/2014 на Комисията от 6 август 2014 година за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на разплащателните агенции и други органи, финансовото управление, уравниването на сметките, правилата за проверките, обезпеченията и прозрачността

(Официален вестник на Европейския съюз L 255 от 28 август 2014 г.)

На страница 86, в член 34, параграф 6:

вместо: „параграф 3, втора алинея“

да се четат: „параграф 3, трета алинея“.

На страница 89, в член 40, параграф 1:

вместо: „член 34, параграф 3, втора алинея“

да се четат: „член 34, параграф 3, трета алинея“.

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG